CONTRATO N° 07/2018

REPÚBLICA DEL PARAGUAY
MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS

PROGRAMA DE TRANSFERENCIA Y DOTACIÓN DE TEXTOS A ESTUDIANTES Y DE GUIAS DIDÁCTICAS A DOCENTES DE LA EDUCACIÓN MEDIA DE INSTITUCIONES DE GESTIÓN OFICIAL Y PRIVADA SUBVENCIONADA DEL PARAGUAY

LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 04/2018

"DOTACION DE BIBIOTECAS INSTITUCIONALES PARA LA EDUCACIÓN MEDIA"
AD REFERENDUM
ID N° 349.391
Suscripto con la firma ATLAS REPRESENTACIONES S.A.

Entre el Ministerio de Educación y Ciencias, con RUC Nº 80005190-4, domiciliado en la calle General Díaz casi Hernandarias Edificio Natura 1er Piso, de la ciudad de Asunción, República del Paraguay, representada para este acto por el SR. FELIX H. KEMPER, con Cédula de Identidad N° 328.437, denominada en adelante la CONTRATANTE, por una parte, y por la otra, la firma **ATLAS REPRESENTACIONES S.A.** con RUC Nº 80036446-5, domiciliada en Dr. Juan Benza 317 y Ecuador, de la ciudad de Asunción - República del Paraguay, representada para este acto por el Señor ENRIQUE GONZALEZ LEIVA, con cédula de identidad N° 680.838 denominada en adelante el PROVEEDOR, denominadas en conjunto "LAS PARTES" e, individualmente, "PARTE", acuerdan celebrar el presente contrato de **"DOTACION DE BIBIOTECAS INSTITUCIONALES PARA LA EDUCACIÓN MEDIA" AD REFERENDUN,** el cual estará sujeto a las siguientes cláusulas y condiciones:

1. OBJETO.

El presente Contrato tiene por objeto establecer los derechos y obligaciones que asumen la CONTRATANTE y el PROVEEDOR, con relación a la *LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 04/18* "DOTACION DE BIBIOTECAS INSTITUCIONALES PARA LA EDUCACIÓN MEDIA" – *AD REFERENDUM" – ID N° 349.391,* que seguidamente se detallan y se regirán por estas Cláusulas y las contenidas en la ley relativa a la materia.

2. DOCUMENTOS INTEGRANTES DEL CONTRATO.

Los documentos contractuales firmados por las partes y que forman parte integral del Contrato son los siguientes: Contrato; El Pliego de Bases y Condiciones y sus Adendas o modificaciones; Las Instrucciones al Oferente (IAO) y las Condiciones Generales del Contrato (CGC) publicadas en el portal de Contrataciones Públicas; La oferta del Proveedor; La resolución de adjudicación del Contrato emitida por la Contratante y su respectiva notificación; La Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato;

Representaciones S.A.
Enrique Gonzalez Leiva
Apoderado

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida

Los documentos que forman parte del Contrato deberán considerarse mutuamente explicativos; en caso de contradicción o discrepancia entre los mismos, la prioridad se dará en el orden enunciado anteriormente, siempre que no contradigan las disposiciones del Pliego de Bases y Condiciones, en cuyo caso prevalecerá lo dispuesto en este.

3. IDENTIFICACIÓN DEL CRÉDITO PRESUPUESTARIO PARA CUBRIR EL COMPROMISO DERIVADO DEL CONTRATO.

El crédito presupuestario para cubrir el compromiso derivado del presente Contrato está previsto conforme al Certificado de Disponibilidad Presupuestaria vinculado al Programa Anual de Contrataciones (PAC) con el ID N° 349.391.

4. PROCEDIMIENTO DE CONTRATACIÓN

El presente Contrato es el resultado del procedimiento de *LICITACIÓN PÚBLICA NACIONAL N° 04/18 DOTACION DE BIBIOTECAS INSTITUCIONALES PARA LA EDUCACIÓN MEDIA" – AD REFERENDUM – ID N° 349.391*, convocado por la Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos del Ministerio de Educación y Ciencias. La adjudicación fue realizada través de la Resolución UEPP Nº 364 de fecha 09 de agosto de 2018.

5. PRECIO UNITARIO Y EL IMPORTE TOTAL A PAGAR POR LOS BIENES y/o SERVICIOS.

LOTE N° 1 BIBLIOTECA DEL DOCENTE - DIDACTICA DEL APRENDIZAJE

Ítem	Código de Catalogo	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Precio Total
1	55101509-017	Lengua y Literatura	HomoSapiens	Argentina	Unidad	Unidad	2026	130.000	263.380.000
2	55101509-017	Lengua extranjera inglés	Oxford	Gran Bretaña	Unidad	Unidad	2026	200.000	405.200.000
3	55101509-020	Matemáticas basado en proyectos	Novedades Educativas	Argentina	Unidad	Unidad	2026	145.000	293.770.000
4	55101509-036	Historia	Graó	España	Unidad	Unidad	2026	140.000	283.640.000
5	55101509-057	Ciencias basado en proyectos	Paidós	Argentina	Unidad	Unidad	2026	147.000	297.822.000
6	55101509-997	Educación Artística	Bonum	Argentina	Unidad	Unidad	2026	160.000	324.160.000
7	55101509-013	Química	Graó	España	Unidad	Unidad	2026	205.000	415.330.000
8	55101509-048	Física	Graó	España	Unidad	Unidad	2026	205.000	415.330.000
9	55101509-016	Libro sobre Geografía	Novedades Educativas	Argentina	Unidad	Unidad	2026	182.000	368.732.000
MONTO TOTAL ADJUDICADO									**3.067.364.000**

LOTE N° 2 BIBLIOTECA PARA EL DOCENTE - TEXTO DE APOYO

Ítem	Código de Catalogo	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Precio Total
1	55101509-037	Psicología infanto juvenil	Mc Graw Hill	Mexico	Unidad	Unidad	2.026	205.000	415.330.000
2	55101509-018	La inclusión	Noveduc	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	225.000	455.850.000
3	55101509-993	Técnicas de trabajo intelectual	Noveduc	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	198.000	401.148.000
4	55101509-018	El trabajo de aula basado en proyectos	Graó	España	Unidad	Unidad	2.026	165.000	334.290.000
5	55101509-018	Como fomentar lectores y escritores en el aula	Panamericana	Colombia	Unidad	Unidad	2026	150.000	303.900.000

as Representaciones S.A.
Enrique Gonzalez Leiva
Apoderado

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS
UNIDAD EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS
REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida

6	55101509-017	Diccionarios enciclopédicos	Larousse	México	Unidad	Unidad	2.026	250.000	506.500.000
7	55101509-018	Autoestima	Bonum	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	120.000	243.120.000
8	55101509-018	Desarrollo personal	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	165.000	334.290.000
9	55101509-018	Neurolinguistica	Bonum	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	130.000	263.380.000
10	55101509-018	La mediación	Bonum	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	130.000	263.380.000
11	55101509-018	Neurociencias	Bonum	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	155.000	314.030.000
12	55101509-997	Arte (Arte Popular, Cine, Música, Teatro, Danza)							
13.1		Arte popular	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	90.000	182.340.000
13.2		Cine	Morata	España	Unidad	Unidad	2.026	138.500	280.601.000
13.3		Música	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	149.000	301.874.000
13.4		Teatro	Aique	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	147.000	297.822.000
13.5		Danza	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	150.000	303.900.000
13	55101509-997	Cultura (Antropología, Sociología, Fauna, Flora, Fiestas populares, Toponimia, Gastronomía paraguaya)							
14.1		Antropología	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	110.000	222.860.000
14.2		Sociología	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	110.000	222.860.000
14.3		Fauna	Fundación Moises Bertoni	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	180.000	364.680.000
14.4		Flora	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	110.000	222.860.000
14.5		Fiestas populares	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	180.000	364.680.000
14.6		Toponimia	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	112.000	226.912.000
14.7		Gastronimía paraguaya	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	180.000	364.680.000
14	55101509-038	Filosofía	A-Z Editora	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	190.000	384.940.000
15	55101509-017	Literatura indígena	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	125.000	253.250.000
16	55101509-017	Diccionario bilingue guarani-castellano/castellano-guarani	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	158.000	320.108.000
17	55101509-017	Diccionario de sinónimos y antónimos en lengua guarani	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	90.000	182.340.000
18	55101509-017	Diccionario de sinónimos y antónimos en lengua castellana	Larousse	México	Unidad	Unidad	2.026	90.000	182.340.000
19	55101509-997	Interculturalidad	Novedades Educativas	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	180.000	364.680.000
MONTO TOTAL ADJUDICADO									**8.878.945.000**

LOTE N° 4 BIBLIOTECA PARA EL ESTUDIANTE - LIBROS DE FORMACIÓN GENERAL

Ítem	Código de Catalogo	Descripción	Marca	Procedencia	Unidad de Medida	Presentación	Cantidad	Precio Unitario	Precio Total
1	55101509-017	Literatura paraguaya infanto - juvenil en lengua guarani (cuento, novela, ensayo, teatro, poesia)							
1.1		Cuento	Criterio	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	35.000	70.910.000
1.2		Novela	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	35.000	70.910.000
1.3		Ensayo	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	35.000	70.910.000
1.4		Teatro	Criterio	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	33.000	66.858.000
1.5		Poesia	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000

las Representaciones S.A.
Enrique Gonzalez Leiva
Apoderado

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS
UNIDAD EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS
Asunción - Paraguay

Visión: Institución que brinda educación integral de calidad basada en valores éticos y democráticos, que promueve la participación, inclusión e interculturalidad para el desarrollo de las personas y la sociedad

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida

1.5		Poesia	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000
2	55101509-017	Literatura paraguaya infanto - juvenil en lengua castellana (cuento, novela, ensayo, teatro, poesia)							
2.1		Cuento	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000
2.2		Novela	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	42.000	85.092.000
2.3		Ensayo	Intercontinental	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	45.000	91.170.000
2.4		Teatro	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000
2.5		Poesía	Grupo Editorial Atlas	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000
3	55101509-017	Literatura latinoamericana infanto - juvenil en lengua castellana (cuento, novela, ensayo, teatro, poesia)							
3.1		Cuento	Popular	España	Unidad	Unidad	2.026	35.000	70.910.000
3.2		Novela	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	31.500	63.819.000
3.3		Ensayo	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	30.000	60.780.000
3.4		Teatro	A-Z Editora	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	38.000	76.988.000
3.5		Poesía	McGraw-Hill	España	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000
4	55101509-017	Literatura universal infanto - juvenil en lengua castellana (cuento, novela, ensayo, teatro, poesia)							
4.1		Cuento	Popular	España	Unidad	Unidad	2.026	35.000	70.910.000
4.2		Novela	Rios de Tinta	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	35.000	70.910.000
4.3		Ensayo	Biblos	Argentina	Unidad	Unidad	2.026	45.000	91.170.000
4.4		Teatro	Servilibro	Paraguay	Unidad	Unidad	2.026	30.000	60.780.000
4.5		Poesía	McGraw-Hill	España	Unidad	Unidad	2.026	40.000	81.040.000
MONTO TOTAL ADJUDICADO									**1.508.357.000**

El monto total del presente contrato asciende a la suma de G. 13.454.666.000 (Guaraníes Trece mil cuatrocientos cincuenta y cuatro millones seiscientos sesenta y seis mil).

El Proveedor se compromete a proveer los Bienes a la Contratante y a subsanar los defectos de éstos de conformidad a las disposiciones del Contrato.

La Contratante se compromete a pagar al Proveedor como contrapartida del suministro de los bienes y servicios y la subsanación de sus defectos, el Precio del Contrato o las sumas que resulten pagaderas de conformidad con lo dispuesto en las Condiciones Especiales del Contrato (CEC).

6. VIGENCIA DEL CONTRATO

Este contrato tendrá de vigencia hasta el cumplimiento total de las obligaciones.

Atlas Representaciones S.A.
Enrique Gonzalez Lewis
Apoderado

PLAZO, LUGAR Y CONDICIONES DE LA PROVISIÓN DE BIENES.

Los bienes deben ser entregados dentro de los plazos establecidos en el Cronograma de Entregas del Pliego de Bases y Condiciones según las Órdenes de Compra emitidas.

MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIAS - UEPP - UNIDAD EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS - REPÚBLICA DEL PARAGUAY

Visión: Institución que brinda educación integral de calidad basada en valores éticos y democráticos que promueve la participación, inclusión e interculturalidad para el desarrollo de las personas y la sociedad.

8. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO.

Cada Entidad tiene la potestad, en uso de sus facultades de organización interna y conforme a las respectivas cartas orgánicas, establecer cuál será la dependencia que se hará cargo de la administración del contrato. Existen varias disposiciones legales previstas en la Ley Nº 2.051/03 que le dan intervención a las UOC en algunos aspectos que se relacionan con la gestión de los contratos de las Contratantes (Artículos Nº 63, 69, 70, 72), en base a estas normativas, la UOC no puede desvincularse de la etapa de ejecución contractual.

La administración del contrato estará a cargo de la Coordinación de Administración y Finanzas y la Coordinación de Proyectos Educativos de la Unidad Ejecutora de Programas y Proyectos del Ministerio de Educación y Ciencias.

9. FORMA Y TÉRMINOS PARA GARANTIZAR EL CUMPLIMIENTO DEL CONTRATO.

La garantía para el fiel cumplimiento del contrato se regirá por lo establecido en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato, la cual se presentará a más tardar dentro de los 10 (días) calendarios siguientes a la firma del contrato. La garantía de fiel cumplimiento debe ser equivalente al 10% (diez por ciento) del monto total del contrato.-

10. MULTAS.

Las multas y otras penalidades que rigen en el presente contrato serán aplicadas conforme con las Condiciones Especiales y Generales del Contrato. Llegado al monto equivalente a la Garantía de Fiel Cumplimiento de Contrato, la Contratante podrá aplicar el procedimiento de rescisión de contratos de conformidad al Artículo 59 inc. c) de la Ley N° 2.051/03 "De Contrataciones Públicas", caso contrario deberá seguir aplicando el monto de las multas que correspondan.

La rescisión del contrato o la aplicación de multas por encima del porcentaje de la Garantía de Cumplimiento del Contrato deberá comunicarse a la DNCP a los fines previstos en el artículo 72 de la Ley N° 2051/03 "De Contrataciones Públicas".

11. CAUSALES Y PROCEDIMIENTO PARA SUSPENDER TEMPORALMENTE, DAR POR TERMINADO ANTICIPADAMENTE O RESCINDIR EL CONTRATO.

Las causales y el procedimiento para suspender temporalmente, dar por terminado en forma anticipada o rescindir el contrato, son las establecidas en la Ley N° 2.051/03, y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato (CGC y CEC).

12. SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS.

Cualquier diferencia que surja durante la ejecución de los Contratos se dirimirá conforme las reglas establecidas en la legislación aplicable y en las Condiciones Generales y Especiales del Contrato.

Atlas Representaciones S.A.
Enrique Gonzalez Leiva
Apoderado

MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIAS
UNIDAD EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS
REPUBLICA DEL PARAGUAY
Asunción - Paraguay

Misión: Garantizar a todas las personas una educación de calidad como bien público y derecho humano a lo largo de la vida

13. ANULACIÓN DE LA ADJUDICACIÓN

Si la Dirección Nacional de Contrataciones Públicas resolviera anular la adjudicación de la Contratación debido a la procedencia de una protesta o investigación instaurada en contra del procedimiento, y si dicha nulidad afectara al Contrato ya suscrito entre LAS PARTES, el Contrato o la parte del mismo que sea afectado por la nulidad quedará automáticamente sin efecto, de pleno derecho, a partir de la comunicación oficial realizada por la D.N.C.P., debiendo asumir LAS PARTES las responsabilidades y obligaciones derivadas de lo ejecutado del contrato.

EN TESTIMONIO de conformidad se suscriben 2 (dos) ejemplares de un mismo tenor y a un solo efecto en la Ciudad de Asunción, República del Paraguay, a los 28 días del mes de AGOSTO del año 2018.

ENRIQUE GONZALEZ LEIVA
ATLAS REPRESENTACIONES S.A.
REPRESENTANTE LEGAL
PROVEEDOR

Atlas Representaciones S.A.
Enrique Gonzalez Leiva
Apoderado

FELIX HERMANN KEMPER
COORDINADOR GENERAL
UNIDAD EJECUTORA DE PROGRAMAS Y PROYECTOS
CONTRATANTE